

PHIẾU ĐĂNG KÝ THÔNG TIN KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN

CUSTOMER INFORMATION REGISTRATION FORM

THÔNG TIN CỦA KHÁCH HÀNG (CUSTOMER'S INFORMATION)

Quý khách vui lòng điền đầy đủ thông tin trong mục này bằng Tiếng Việt không dấu (Please complete all fields in this Section in Vietnamese without accents).

Tên khách hàng (Customer's name):

Ngày sinh (Date of birth): / / Nơi sinh (Place of birth):

Giới tính (Gender): ☐ Nam (Male) ☐ Nữ (Female)

Số CMND/CCCD/HC (ID/Passport No.):

Ngày cấp (Date of issue): / / Nơi cấp (Place of issue):

Quốc tịch (Nationality): ☐ Việt Nam (Vietnam) ☐ Hoa Kỳ (US)
☐ Khác (Other): ☐ Không quốc tịch (Non-Nationality)

Số thị thực (chỉ dành cho trường hợp không Quốc tịch)/Thị thực nhập cảnh
 (Visa No., only applied for non-nationality customer/Visa):

Cấp bởi (Issued by):

Tình trạng cư trú tại Việt Nam (Residence status in Vietnam): ☐ Người cư trú (Residence)
☐ Người không cư trú (Non-residence)

Địa chỉ thường trú (Permanent address):

Địa chỉ liên lạc (Current Address):

Điện thoại nhà (Home phone No.): Điện thoại di động (Mobile No.):

Địa chỉ Email (Email address): MST (Tax code):

Nghề nghiệp (Occupation): Chức vụ (Position):

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN HOA KỲ CỦA KHÁCH HÀNG (QUÝ KHÁCH VUI LÒNG ĐIỀN CÁC THÔNG TIN SAU NẾU CÓ. TRƯỜNG HỢP ĐỂ TRỐNG, XEM NHƯ QUÝ KHÁCH KHÔNG CÓ CÁC THÔNG TIN NÀY VÀ NGÂN HÀNG KHÔNG CÓ TRÁCH NHIỆM VỀ VIỆC THU THẬP CÁC THÔNG TIN LIÊN QUAN CÓ THỂ PHÁT SINH)

CUSTOMER'S INFORMATION RELATED TO US (PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION IF AVAILABLE. IN CASE OF BLANK, WHICH MEANS YOU DO NOT HAVE THIS INFORMATION, THE BANK SHALL BEAR NO RESPONSIBILITIES FOR THE COLLECTION OF RELEVANT INFORMATION THAT MAY ARISE)

Đối tượng cư trú Hoa Kỳ (US resident): ☐ Không (No) ☐ Có (Yes)

Điện thoại hiện hành tại Hoa Kỳ (Current US Phone No.): ☐ Không (No) ☐ Có (Yes):

Địa chỉ gửi thư/nơi cư trú hiện hành tại Hoa Kỳ bao gồm hộp nhận thư ở bưu điện Hoa Kỳ (Current US mailing or residence address (including a US PO Box)):

☐ Không (No) ☐ Có (Yes):

Có lệnh chuyển tiền vào tài khoản được duy trì tại Hoa Kỳ (Standing instruction to transfer funds to an account maintained in the US):

☐ Không (No) ☐ Có (Yes):

Hiện đang có giấy ủy quyền có hiệu lực cấp cho một cá nhân có địa chỉ tại Hoa Kỳ (Having a valid power of attorney/signatory authority granted to an individual having US address(es)):

☐ Không (No) ☐ Có (Yes):

Địa chỉ duy nhất trong hồ sơ của KH là địa chỉ “nhờ chuyển” hoặc “hộp thư lưu” (The sole address in Customer’s application is an “in-care-of” or “hold mail” address)

☐ Không (No) ☐ Có (Yes):

Trường hợp Quý Khách có quốc tịch Hoa Kỳ hoặc nơi sinh tại Hoa Kỳ hoặc có một trong các thông tin trên, đề nghị Quý khách điền đầy đủ thông tin vào các biểu mẫu do Sacombank cung cấp theo quy định của Cơ quan Thuế vụ Hoa Kỳ.
According to the IRS regulations, please contact to our staff to receive the appropriate form(s), then complete and return to us, if (1) you were born in US; or (2) you are U.S citizen; or (3) you have one of the US information as above.

THÔNG TIN KHÁC CỦA KHÁCH HÀNG (ADDITIONAL INFORMATION)

Quý khách vui lòng cung cấp các thông tin trong mục này để Sacombank thực hiện các chương trình chăm sóc khách hàng (Please fill in all these fields for Sacombank Customer Care Service purpose).

Tên cơ quan (Company name):

Địa chỉ cơ quan (Office Address):

Tình trạng hôn nhân (Marital status): ☐ Độc thân (Single) ☐ Đã lập gia đình (Married)

THÔNG TIN NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT (INFORMATION OF LEGAL REPRESENTATIVE)

Họ và tên (Full name):

Số CMND/CCCD/HC (ID/Passport No.):

Mã KH (Customer code): Mối quan hệ (Relationship):

Số điện thoại di động (Mobile No.):

Địa chỉ email (Email address):

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN PHÁP LÝ (INFORMATION RELATED TO LEGAL ARRANGEMENTS)

Quý khách có tham gia thỏa thuận pháp lý (bao gồm các thỏa thuận được thiết lập bằng văn bản giữa tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước về ủy thác, ủy quyền đối với việc quản lý và sử dụng tiền, tài sản) không?
(Did you participate in a legal arrangement (including written legal arrangement) on trust, authorization with individuals, organizations at home and abroad for the management and use of money and assets?)

☐ Không (No) ☐ Có (Yes)

Trường hợp "Có", Quý khách vui lòng điền đầy đủ thông tin vào biểu mẫu do Sacombank cung cấp theo quy định
(In case of "Yes", please complete all the fields in the form provided by Sacombank)

Tôi cam kết những thông tin trên là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật và phù hợp với các quy định pháp luật.
I hereby undertake that the aforesaid information is complete, accurate, true and in compliance with the relevant provisions of law.

Tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật, với Bên thứ ba về bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà Tôi cung cấp, không liên quan đến Sacombank.
I am fully responsible to the law, to the third party for any disputes arising out of or related to the authentication of the information provided by me without prejudice to Sacombank.

Tôi đề nghị và đồng ý rằng Sacombank có thể sử dụng số điện thoại di động, email và các thông tin cá nhân của Tôi đã cung cấp nêu trên cho tất cả các giao dịch của Tôi tại Sacombank bao gồm xác thực thông tin cá nhân, xác thực giao dịch khi Tôi đăng ký/sử dụng dịch vụ ngân hàng qua các kênh giao dịch trực tuyến và gửi các thông báo giao dịch theo quy định của Sacombank từng thời kỳ, trừ trường hợp có thỏa thuận khác.
I hereby suggest and agree that Sacombank can use my phone number, email and personal information provided above for all of my transactions at Sacombank including personal information verification, transaction validation when I register or use banking services on online transaction channels and sending of financial notices according to Sacombank's regulations from time to time, unless otherwise agreed.

Tôi có thể sử dụng số điện thoại di động, email đăng ký nêu trên để yêu cầu Sacombank cung cấp thông tin cá nhân, thông tin liên quan đến giao dịch của Tôi tại Sacombank thông qua số điện thoại di động, email nêu trên khi Tôi có nhu cầu theo quy định của Sacombank từng thời kỳ. Tôi xác nhận Tôi là người sử dụng hợp pháp của số điện thoại di động, email nêu trên và đồng ý nhận thông tin về các sản phẩm, dịch vụ và các chương trình khuyến mại ("quảng cáo") của Sacombank qua số điện thoại di động, email nêu trên. Trường hợp có nhu cầu từ chối nhận quảng cáo, Tôi sẽ phản hồi theo hướng dẫn của Sacombank trên chính tin nhắn, thư điện tử quảng cáo đó.
I can use the above-registered phone number and email to request Sacombank to provide personal information or information relating to my transactions at Sacombank via above phone number or email when I have demand according to Sacombank's regulations from time to time. I confirm I am the legal user of above phone number or email and agree to receive information about Sacombank's products, services and promotions ("advertisements") via above phone number or email. In case of refusal to receive advertisements, I will respond under Sacombank's instructions on such advertising text messages or emails.

Tôi đồng ý sử dụng "Thông tin cá nhân" là Tiếng Việt không dấu và phần ký ghi rõ họ tên là Tiếng Việt có dấu, trường hợp có cách hiểu khác nhau thì "Họ và Tên" tại phần ký được ưu tiên sử dụng.
I agree to use "Personal Information" being Vietnamese without accents and the full name at the Signing Section being accented Vietnamese. If there are any discrepancies, "Full name" at the Signing Section shall prevail.

Tôi đã đọc, hiểu, đồng ý và cam kết tuân thủ Chính sách Bảo mật thông tin của Sacombank được niêm yết tại website www.sacombank.com.vn.
I have read, understand, agree and commit to comply with the Sacombank Information Privacy Policy listed on website www.sacombank.com.vn

☐ Tôi đồng ý đăng ký dịch vụ Tpin và chấp nhận các điều kiện, điều khoản liên quan đến việc đăng ký, sử dụng dịch vụ Tpin tại Sacombank.
I agree to register for Tpin service and accept the terms and conditions related to registration and use of Tpin service at Sacombank.

Chữ ký thứ nhất (Signature)

Ký và ghi rõ họ tên (Tiếng Việt có dấu)

*Signature and full name (Accented Vietnamese)***Chữ ký thứ hai (Signature confirmation)**

Ký và ghi rõ họ tên (Tiếng Việt có dấu)

*Signature and full name (Accented Vietnamese)***PHẦN DÀNH CHO SACOMBANK (FOR SACOMBANK USE ONLY)**

Ngày/Date tháng/month năm/year

Nhân viên thực hiện (Ký và ghi rõ họ tên)*Received and checked by (Signature and full name)***Trưởng đơn vị (Ký và ghi rõ họ tên)***Approved by (Signature and full name)*

Tất cả thông tin Quý khách cung cấp sẽ được Ngân hàng lưu trữ, sử dụng và bảo mật theo quy định pháp luật và Chính sách Bảo mật thông tin của Sacombank.

All your information will be stored, used and kept strictly confidential by us in accordance with the regulations of laws and Sacombank Information Privacy Policy.

Trường hợp Quý khách hàng thắc mắc các quy định về “Chủ sở hữu hưởng lợi”, “Thông tin liên quan đến Hoa Kỳ” thì Quý khách hàng vui lòng tìm hiểu các thông tin này và các thông tin có liên quan trên website: www.sacombank.com.vn hoặc liên hệ trực tiếp với nhân viên tư vấn của Sacombank để hiểu rõ các nội dung nêu trên nhằm bảo đảm quyền lợi cho Quý Khách hàng.

In case you are in need of more information about the item “Beneficial Owner” and “Customer’s information related to US”, for your further information and to understand the content as mentioned above, please visit www.sacombank.com.vn or directly contact with the Sacombank’s staff in order to ensure your rights.

Trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung tiếng Việt và tiếng Anh, nội dung tiếng Việt có giá trị ưu tiên áp dụng.
In case of any inconsistency between Vietnamese and English contents, the Vietnamese contents shall prevail.